

**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ**

НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ЦЕНТР ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ

Кафедра іноземних мов

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до аналітичного читання

з дисципліни

«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»

Sophie Kinsella «Can you keep a secret?»

Частина 2

Харків – 2024

Методичні вказівки розглянуто та рекомендовано до друку на засіданні кафедри іноземних мов 1 грудня 2023 р., протокол № 6.

Методичні вказівки призначено для вдосконалення навичок орієнтованого читання, систематизації знань і розширення словникового запасу у здобувачів вищої освіти 4 курсу факультету ННЦГО, які спеціалізуються у перекладі сучасної англомовної літератури. Розробка спрямована на тренування роботи з різними видами інформації, володіння засобами публічного виступу, активне використання мовленнєвих засобів для вирішення комунікативних завдань, удосконалення дослідницьких умінь, а саме: пошук та виділення необхідної інформації, її оброблення та представлення. Особливістю даних вказівок є набір вправ на пошук та засвоєння синонімів та антонімів до активної лексики. Ця система вправ забезпечує отримання міцних навичок у всіх видах мовної діяльності, формує вміння висловити власну думку та обговорити з колегами питання, що виникають. Методичні вказівки розроблено відповідно до робочої програми дисципліни і є складовою частиною УМКД.

Укладач

ст. викл. В. М. Березний

Рецензент

проф. П. М. Донець

CONTENTS

Chapter 12-14	4
Chapter 15-17	10
Chapter 18-20	17
Chapter 21-23	23
Chapter 24-27	29
General Discussion	35
References	36

Can you keep a secret?

Chapter 12-14

Active Vocabulary

catch out – викрити;

*She is trying to **catch us out**.*

booby trap – «пастка» (*первісно* про витівку школярів: глечик, що стоїть на дверях, виливається на того, хто перший її відкриє);

freak out – викликати збудження, хвилювати, турбувати;

*...but I can see, she's just as **freaked out** as me.*

tipple – алкогольний напій;

*No, it's my favourite **tipple**.*

miss out (on) – упустити шанс, можливість;

*But you're **missing out**.*

faze – турбувати, докучати; хвилювати, засмучувати;

*But what if he does? I mustn't let any of this **faze** me.*

Guess what! – Знаєш що? (!) (початок розмови);

banter – жартування, кепкування;

*What's happened? Where's the **banter** gone?*

broody and distracted – мовчазний і відсторонений;

dolefully – скорботно, печально;

*'It's awful,' I say **dolefully**.*

strained and stilted conversation – напружена та натягнута розмова;

ruefully – сумно, похмуро;

*He shakes his head **ruefully**.*

call the shots – командувати, розпоряджатися;

dazed – здивований, вражений;

trip up – робити помилку;

*Everyone knows this is how criminals get caught. They add too many details and **trip themselves up**.*

mix-up – плутанина;

I've run out of ideas – У мене закінчилися ідеї.

I can feel my guilt ebbing away and annoyance starting to ebb in –

Відчуваю, що моя провина згасає, а нарастає роздратування.

move on – йти далі, переходити до (чогось нового);

*'It's far too early to be thinking of... **moving on**.*

keep a straight face – зберігати кам'яне обличчя;

The key shall in no circumstances be transferred to any non-member –

Ключ ні в якому випадку не передається сторонній особі.

Hang on! – Зачекай!

pull up – зупиняти, зупинятись;

I'll fix Jack a drink – Приготую Джеку щось випити.

1 Match the following words and expressions with their definitions

<p>1) catch out</p> <p>2) booby trap</p> <p>3) freak out</p> <p>4) tipple</p> <p>5) banter</p> <p>6) broody</p> <p>7) call the shots</p> <p>8) trip up</p> <p>9) mix-up</p> <p>10) run out of</p>	<p>a) a trap intended as a practical joke, especially one involving an object placed on top of a door ajar ready to fall on a person passing through;</p> <p>b) a confused condition or situation;</p> <p>c) <i>informal Brit</i> to trap (a person), esp in an error or doing something reprehensible;</p> <p>d) use up one's supply of something;</p> <p>e) <i>slang</i> to have control over an organization, course of action, etc;</p> <p>f) the playful and friendly exchange of teasing remarks;</p> <p>g) <i>informal</i> an alcoholic drink;</p> <p>h) thoughtful and unhappy;</p> <p>i) to be or cause to be in a heightened emotional state, such as that of fear, anger, or excitement;</p> <p>j) make a mistake</p>
---	--

<p>1) miss out (on)</p> <p>2) faze</p> <p>3) Guess what!</p> <p>4) doleful voice</p>	<p>a) <i>informal</i> surprises, shocks, or frightens someone, so that a person does not know what to do;</p> <p>b) depressing and miserable;</p> <p>c) manage to look serious, although a person wants to laugh;</p> <p>d) (of a vehicle) slow down and stop;</p>
--	--

5) dazed	e) make arrangements for (something); organize;
6) keep a straight face	f) fail to use an opportunity to enjoy or get an advantage from something;
7) Hang on!	g) <i>informal</i> draw attention to something exciting, surprising, or interesting that you are about to say;
8) pull up	h) <i>informal</i> wait for a short time;
9) fix smth for smb	i) not relaxed or comfortable; tense or uneasy;
10) strained	j) very confused and unable to think clearly

2 Find synonyms to the bold words and word combinations in the active vocabulary

1 He is **a big card in** this company.

2 Taxpayers often **make a mistake** by not declaring taxable income.

3 My patience is **wearing thin**.

4 **Wait a moment!** I'll be ready in a minute.

5 Don't hurry! We've got a heap of time. Mary will **prepare** us a cup of coffee.

6 In a **tense** struggle, both players lost their composure.

7 They **exposed him as a liar** with a difficult question.

8 Let's **go on** to discuss the sales of the product. He went on to talk about the subject.

9 There was **a mess** with tickets.

10 The car **stopped abruptly** at the traffic lights.

11 The daylight was **decreasing** every minute, and the night was **falling in**.

12 Chandler **was surprised and confused** when the people in the crowd started laughing at him.

13 **I'll tell you what** – we'll go to Spain this summer instead of Croatia.

14 On hearing the news, he became **pensive**.

15 They intended merely to **chaff** him a little, but not to offend him.

3 Find antonyms to the bold words and word combinations in the table to make sentences logical

start	run the errands	relaxed	carefree
drop off	earnest	apple-pie order	play it cool
 dwell on	go without a hitch		blabbermouth
gain steam	grab the chance	come up with	attentive

1 She could feel her annoyance **ebbing away**, and she bit her lip not to explode with anger.

2 Mike **missed out on** going to Liverpool and was on cloud nine.

3 Jennifer **tripped up** and completed the work by a deadline.

4 She **ran out of** ideas and was promoted to the Marketing Executive.

5 The car **pulled up** and gained speed.

6 Who **calls the shots** here? I need someone to go to the post-office and bring a parcel.

7 He is so **broody**. You can't stop his talking.

8 I'm so **strained** and looking forward to two weeks in Spain.

9 Olena felt his fatigue **ebb in**, and rolling up in front of the fire she dropped into sleep.

10 Brian was very **distracted** to his cousins when they came to see him on their way to Florida. The children always looked forward to visiting their uncle.

11 It was a **stilted** atmosphere. They chatted and laughed as if they were bosom friends.

12 You should engage in **banter** in your project, otherwise you are definitely going to screw it up.

13 His room was in a mix-up. – No wonder. He always observes time and is very meticulous about his work.

14 How did he react to a sudden change of plans? – To tell the truth, Oleksii was **dazed**. He wasn't born yesterday.

15 If you made a mistake, there is no need to **move on** it.

4 Answer the questions

1 What was Jemima's good advice?

2 What were Jemima's booby traps?

3 Why was Emma nervous before the date?

4 How did the date start?

5 Were the meals in the restaurant pre-ordered or Emma chose the food? Why? Did Emma like it?

6 Why did Jack change? How did Emma feel? What did she tell Lissy on the phone about the date?

7 How did Emma try to change the situation? Did she manage to restore a relaxing atmosphere of the date?

8 Retell the conversation between Emma and Jack at the bus stop.

9 How did Emma get home?

10 Was the date OK in the end?

11 Why did Emma decide to stick to one-word answers in reply to the questions about the previous evening?

12 What were Emma's possible venues for a date with Jack?

13 Why did Connor come to Emma at work and to her place?

14 Why was Jack so interested in Emma's room?

Chapter 15-17

Active Vocabulary

laid-back – спокійний, розслаблений;

*'I just thought we could have a really **laid-back**, spontaneous evening.'*

go with the flow – нічого не робити, плисти за течією;

*You know, sometimes it's better just **to go with the flow** and see what happens.*

off the beaten track – у віддаленні від основної дороги, незнайомі широкому загалу;

*I can take my guests to little places **off the beaten track**.*

chivvy – досаждати;

*And they never **chivvy** you.*

small talk – базікання, розмова ні про що;

*I can't make **small talk**.*

pull off – рушати з місця, від'їжджати, відходити;

*But he's **pulling off** in this leisurely way, as though we've got all day.*

redeem the situation – врятувати ситуацію;

*I have to **redeem this situation**.*

one-off – унікальний, нетиповий;

*Antonio's is a bit of a **one-off** drug store chemist's, baker's.*

take-away place – заклад швидкого харчування;

grotty – потворний, огидний;

*'I see pizza for sale.' He nods at one of the **grotty take-away** places.*

break off – раптово перервати (розмову або дію);

*Then Jack **breaks off** and comes towards me.*

in full swing – у повному розпалі;

*...and walk round the house to find the event **in full swing** on the vast lawn.*

memo – доповідна (пам'ятна, службова) записка;

*You people! It was on the **memo**, it was in the newsletter...*

ageist – людина з упередженням проти будь-якої вікової групи;

Pimm's – «Піммз» (фірмова назва алкогольного напою з джину, розбавленого особливою сумішшю);

*I take my first delicious sip of **Pimm's**, closing my eyes to savour it.*

clandestine affairs – таємні справи;

subject to the third degree – допит із застосуванням тортур;

*Clandestine affairs are hard enough as it is, without your ex-boyfriend **subjecting** you to the third degree.*

all things considered – враховуючи всі обставини;

on the safe side – на всяк випадок;

*In fact, maybe you should head off now, just to be **on the safe side** ...*

linchpin – людина, на якій все тримається або душа (організації);

*'Emma's the **linchpin** of the whole organisation!' says Kerry with a sarky giggle.*

assignation – домовлена зустріч; любовне або таємне побачення;

*Result: Make secret **assignation** with Jack then fail to turn up.*

head-hunt – заманювати фахівців високою платнею та різними пільгами;

*... she played golf with the chief executive of British Airways last week and he tried to **head-hunt** her.*

Spot on! – Точно!

*'And you have to be... Nev?' '**Spot on!**' says Nev with a chortle.*

get by financially – справлятися фінансово;

*'Are you **getting by financially**?'*

rivet – приковувати (погляд); привертати (увагу) ; приковувати (до місця);

*'Really?' says Jack, sounding **riveted**.*

flabbergasted silence – приголомшена тиша;

beseechingly – благаючи, прохально;

*... and I stare back him **beseechingly**, trying to convey to him that I had no choice.*

crossed wire – непорозуміння;

*'There's been a... a **crossed wire**. Some confusion!*

get under one's skin – дратувати когось, діяти комусь на нерви, зачіпати за живе;

*... that cousin of yours **got under my skin**.*

2 Match the following words and expressions with their definitions

1) laid-back	a) tell (someone) repeatedly to do something;
2) chivvy	b) a unique or remarkable person;
3) small talk	c) stereotyping and/or discrimination against individuals or groups on the basis of their age;
4) one-off	d) kept secret or done secretly, esp. because illicit;
5) break off	e) <i>informal</i> relaxed and easy-going;
6) ageism	f) polite conversation about unimportant things that people make at social occasions;

<p>7) memo</p> <p>8) clandestine</p> <p>9) linchpin</p> <p>10) headhunt</p>	<p>g) identify and approach (a suitable person employed elsewhere) to fill a business position;</p> <p>h) a person or thing vital to an enterprise or organization;</p> <p>i) abruptly stop talking;</p> <p>j) a short official note that is sent by one person to another within the same company or organisation</p>
---	--

<p>1) go with the flow</p> <p>2) off the beaten track</p> <p>3) pull off</p> <p>4) redeem the situation</p> <p>5) take-away place</p> <p>6) in full swing</p> <p>7) assignation</p> <p>8) flabbergast</p> <p>9) crossed wire</p> <p>10) get under one's skin</p>	<p>a) in or into an isolated place;</p> <p>b) <i>British</i> a restaurant or shop selling cooked food to be eaten elsewhere;</p> <p>c) <i>informal</i> surprise (someone) greatly; astonish;</p> <p>d) <i>informal</i> to irritate someone;</p> <p>e) <i>informal</i> be relaxed and accept a situation, rather than trying to alter or control it;</p> <p>f) to have a different understanding of the same situation;</p> <p>g) (of a motor vehicle, driver, etc.) to start to move;</p> <p>h) prevent it from being completely bad;</p> <p>i) an appointment to meet someone in secret, typically one made by lovers;</p> <p>j) at the height of activity</p>
--	---

2 Find synonyms to the bold words and word combinations in the active vocabulary

1 Why is your company so efficient? – First and foremost, the atmosphere is definitely **free and easy**.

2 There are so many things to do! I cannot get anything done! – Just **take things as they come**. You cannot embrace the boundless.

3 Our company was the first to introduce AI for management. We **blazed a trail** and others followed.

4 If Helen keeps on **nagging** Jim, he will sooner or later break up with her.

5 Why do you want to spend your holiday in Costa Rica? – The country is **exclusive**. It's very expensive, but we can afford it.

6 His constant tapping **drives** all his office colleagues **up the wall**. It is so irritating!

7 There was a **mix-up** at the airport, and we missed our flight.

8 They were too **astounded** to speak. They could only stand there staring in amazement at the northern lights above in the sky.

9 Professors were told their exam information had to be **precise** and accurate.

10 I have no idea how Amelia can **make ends meet** on so little money.

11 When he returned home, the quarrel was **at high pitch**. He had never seen them arguing so loudly and furiously.

12 The forecast says no rain, but I'll take an umbrella **just in case**.

13 He is the **mainstay** of the team and crucial to our long-term goals.

14 His duties included accommodating guests for the wedding and **having a nice chat**.

15 To **right the ship**, Michael offered to cut down expenses to the minimum and hire a crisis manager.

3 Find antonyms to the bold words and word combinations in the table to make sentences logical

placate	soothe one's nerves	unperturbed	
be on the same page	wide off the mark	run errands	
thrive	uptight	mess up	everyday practice
slack	stand up and be counted	well-trodden ground	
leave things to chance	have a serious conversation		

1 I am so **laid-back** before exams, cannot fall asleep until deep into the night – Take it easy, just relax and count sheep.

2 It's easy to be a conformist, but one day you will have **to go with the flow** for your principles to pave a new way.

3 Well, tax boost is **off the beaten track** for a band-aid approach to the budget. Will it succeed in an economic recession environment? That is the question!

4 'We didn't want to upset you,' Mary said in a **chivvying** voice.

5 Freediving is a **one-off** for this part of the world. Locals start diving from the cradle.

6 The traffic where you live is so noisy! – Yep, it is terrible. I usually put on some calming music to **get under my skin**.

7 I'm glad there is a **crossed wire**. Only by joining efforts can we send a Ukrainian spaceship to Alpha Centauri.

8 Oliver seems **flabbergasted** by the news. – No wonder! He is so composed and collected.

9 Let me guess... First humans originated from South America? – **Spot on!** Humans first evolved in Africa, and much of human evolution occurred on that continent.

10 Today Fred's company continues to **go by financially**. He has been nominated for the Entrepreneur of the Year Award, and his stocks have skyrocketed.

11 The business was **in full swing**, so he laid off staff and suspended the company.

12 **To be on the safe side** is not an option. Careful planning is your ticket to success.

13 Is Emma the boss of the company? – Are you kidding? She is a marketing assistant and just **the linchpin**.

14 There is hope for **making small talk** between our companies and establishing mutually advantageous cooperation.

15 Don't **redeem the situation**. It is your last chance in this company. I have vouched for you.

4 Answer the questions

1 Where did Emma invite Jack to go out?

2 Did they find the secret club?

3 What was a change of plan?

4 Why was Antonio's closed?

5 Where did they arrange a date in the end?

6 What was Jack's surprise for Emma?

7 How did the date go?

8 Why was Emma wearing a costume of Snow White?

9 Where did Katie meet Philip?

10 What did Connor try to find out from Emma?

11 Why did Emma's relatives turn up at the Corporate Family Day?

12 Chart the differences between Emma's Goals and Results.

13 Why did Jack decide to stay with Emma's relatives for a small talk?

14. What was Kerry's free career advice?

15 Compare the attitude of Emma's relatives towards Jack before and after his cover was blown.

16 Why did Emma have a loud emotional outburst talking to Kerry?

Chapter 18-20

Active Vocabulary

I'm really on to something – Думаю, в цьому щось є.

Curiosity is niggling at me like a burr – Палаю з цікавості.

have a nerve – мати нахабність;

man the phones – відповідати на дзвінки;

*But we need one person to stay behind and **man the phones**.*

scathing – уїдливий, злий, нищівний;

*... wishing just once I could think of something really **scathing** and clever to put Artemis down.*

that's settled – на цьому крапка;

*'Emma, you're staying here, and **that's settled**.*

take/throw sickie – вдавати з себе хворого;

*'She's taken a **sickie** so she can do a home spa day.*

for good measure – на додаток до того, що необхідно зробити (на всяк випадок);

*Disconsolately I reach into my desk drawer and take out an Aero. And a Flake **for good measure**.*

the ball is in your court – тепер черга за вами;

the girl on the street – звичайна дівчина;

*'We're aiming at... **the girl on the street**.*

highbrow – інтелектуал;

*... she scans the back of **highbrow** books and pretends she's read them...*

slow on the uptake – повільно міркувати;

*But sometimes he is so **slow on the uptake**.*

Are you and he an item? – У тебе з ним роман?

freaked out – приголомшений, розгублений, збентежений;

Scratch that – Викресли це;

pitch up on television – з'явитися на телебаченні;

*You didn't say, he will **pitch up on television**, telling the nation all her private secrets.*

moral high ground – високі моральні принципи;

*Emma and I have always agreed we'd rather keep the **moral high ground**.*

cross – шахраювати, обманювати;

*Will walking away make him wish he'd never **crossed** you?'*

jilt – кинути (чоловіка, партнера);

*Mummy went out with this scientist chap who practically **jilted** her.*

get away with – зробити (що-небудь) непомітно або безкарно;

*Do you think you should just let men walk all over you and **get away with it**?*

nuts – чокнутий.

2 Match the following words and expressions with their definitions

1) scathing	a) a prickly seed case or flower head that clings to clothing and animal fur;
2) highbrow	b) escape blame, punishment, or undesirable consequences for (an act that is wrong or mistaken);
3) burr (bur)	c) <i>British</i> a day taken as sick leave when one is not actually ill;
4) niggle	

<p>5) jilt</p> <p>6) get away with it</p> <p>7) nuts</p> <p>8) curiosity</p> <p>9) sickie</p> <p>10) man</p>	<p>d) <i>often derogatory</i> intellectual or rarefied in taste;</p> <p>e) cause slight but persistent annoyance, discomfort, or anxiety;</p> <p>f) <i>informal</i> insane;</p> <p>g) (of personnel) work at, run, or operate (a place or piece of equipment);</p> <p>h) witheringly scornful; severely critical;</p> <p>i) a strong desire to know or learn something;</p> <p>j) suddenly reject or abandon (a lover)</p>
--	--

<p>1) have a nerve</p> <p>2) that's settled</p> <p>3) for good measure</p> <p>4) the ball is in your court</p> <p>5) quick (slow) on the uptake</p> <p>6) scratch that</p> <p>7) pitch up</p> <p>8) cross</p> <p>9) moral high ground</p> <p>10) be an item</p>	<p>a) <i>informal</i> (of a couple) be involved in an established romantic or sexual relationship;</p> <p>b) <i>informal</i> have impudence or audacity;</p> <p>c) the policies and actions are morally superior to the policies and actions of the rivals;</p> <p>d) as an extra precaution;</p> <p>e) <i>informal</i> quick (slow) to understand or learn;</p> <p>f) <i>informal</i> turn up, arrive;</p> <p>g) <i>informal</i> cheat;</p> <p>h) something has all been decided and arranged</p> <p>i) cancel or strike out (writing) with a pen or pencil</p> <p>j) it is up to you to make the next move</p>
---	--

2 Find synonyms to the bold words and word combinations in the active vocabulary

- 1 Is John really ill or just **malingering**?
- 2 Please, slow down. Are you **crazy**? We are going to bump the car ahead.
- 3 Mary is very **inquisitive** and questions everything she sees.
- 4 Andrew has broken my bike and he **has the cheek** to tell me he has nothing to do with it.
- 5 I'm not going there, **full stop!**
- 6 Why did Susie **chuck** Ross?
- 7 Daniel **appeared** a few minutes before the end of the party.
- 8 "A clean and sensitive conscience, a steady and **scrupulous integrity** in small things as well as large, is the most valuable of all possessions to a nation as to an individual" Henry van Dyke.
- 9 There were no clouds in the sky, but Steven took an umbrella **to be on the safe side**.
- 10 Why are you calling me? **It is your turn** to join the game and show who calls the shots.
- 11 I heard that Petro and Olena are **going out**. Is that true?
- 12 **Forget it!** It's not an option.
- 13 Dmytro woke up late feeling tired and **sluggish**
- 14 Our company has the best **brains** in the field to work on this project.
- 15 Michael is known to be **caustic** and mocking towards trainees in his department.

3 Find antonyms to the bold words and word combinations in the table to make sentences logical

be justly punished	world-weary	act with integrity	outstanding
complimentary	play a low-down trick		take it easy
work diligently	sensible	note	lowbrow
middlebrow	quick on the draw	celebrity	little love lost between

1 Smith is our Employee of the Year. He **takes sickie** and is often a lifesaver of the Marketing Department.

2 We can recommend Jennifer Brighton. She seems eminently **nuts** and committed person.

3 Olivia is so **curious**, but she is only 35 years old! – Yep, she doesn't care a fig about anything.

4 When will you stop watching **highbrow** movies? The plot is primitive and consists of common clichés.

5 A good **highbrow** book is simple but not simplistic, relatable but not trite.

6 Michael was **slow on the uptake** in the interview and took the audience by storm.

7 Please **scratch that** that we will be closed on Saturday.

8 It seems John and Amy are **an item**. – Yes, they don't stand each other. We cannot invite them both to the party.

9 We hope the criminals will eventually **get away with it**. The mills of God grind slowly, but they grind exceedingly small.

10 Tell me about Jennifer. – Look, bro, she is from Los Angeles, considers herself a **girl on the street**. She makes certain to keep in with important people.

11 Kevin **had a nerve** to appoint the best applicant for this job.

12 There are some **settled** issues to resolve before signing a contract.

13 James Cameron was very **scathing** about your performance. It's high time you went to LA and conquered Hollywood.

14 **The ball is in your court**. All you can do is wait and see.

15 We never **keep the moral high ground**. A good reputation is more valuable than money.

4 Answer the questions

1 Why did Jack remember every little detail about the conversation in the plane?

2 Why was Jemima wrong in Emma's opinion?

3 What book was Emma going to write?

4 What was Lissy's secret?

5 What is Emma's theory about relationships?

6 Did Jack share himself with Emma or did Emma just share herself with him?

7 How did Emma feel after Jack's departure?

8 What did Emma's colleague talk about Jack in the office?

9 What was the event of the day and who stayed to man the phones?

10 Why did Emma leave the office and go to watch Jack's interview?

11 What are the plans of Panther Corporation? What is the target market?

12 Describe 'the girl on the street' according to Jack.

13 What were Emma's feelings and how did she react to Jack's words?

14 What was the atmosphere in Panther Corporation after Jack's interview? What questions did they ask Emma?

15 What did Emma realize about Jack talking to Aidan?

16 Do you agree with a woman in a dark suit in the Tube who said that Emma could cry over anything (a piece of music, a line of poetry, world famine) not just over a man?

17 Why was Jemima so angry?

18 How did Emma's attitude towards relationships change?

19 What famous men's career did Jemima's mother ruin?

20 What was Emma's and Lissy's reaction to Jemima's idea of revenge?

21 Do you agree with Lissy that "Living well is the best revenge"?

Chapter 21-23

Active Vocabulary

fob me off with a bunch of flowers – відбутися від мене букетом квітів;

without prejudice – не виключаючи і не применшуючи;

"without prejudice" means "I'll never forgive you, you complete bastard... but I'll keep the flowers anyway."

duvet – пухова ковдра;

hanky = handkerchief;

I'm off for a coffee – Йду за кофе;

eerie smile – зловісна посмішка;

*Katie cuts me off with an **eerie smile**.*

enchanted – дуже приємно (при знайомстві);

wipe the slate clean – починати з чистого аркуша;

*'Forget the money,' says Dad. 'We're going to **wipe the slate clean**.'*

big deal – щось важливе;

*'OK, Emma. I appreciate I embarrassed you. But... is it really such a **big deal**?'*

have the nerve – мати нахабство, рішучість;

*How does he **have the nerve** to say that?*

gut instinct – інтуїція;

get carried away – захопитися;

*I don't know, goaded, I **got carried away**...*

hit home – попасти в ціль;

get back – відплатити;

*I could **get back at** Jack.*

flash back – повертатися в минуле;

*My mind **flashes back** to that evening.*

drained – виснажений;

*Suddenly I feel completely **drained** by the day.*

play along – маніпулювати, обманювати;

*Has Jack been **playing me along**?*

white-collar fraud – шахрайство «білих комірців»;

*He's involved in some kind of **white-collar fraud**.*

closure – зцілення, полегшення;

be over somebody – забути когось;

I am over Jack – Джек вже в минулому;

fly a few kites – зондувати ґрунт;

*... maybe it was time to... **to fly a few kites** ... experiment with a new demographic.*

gobsmacked – приголомшений;

*'What?' He looks **gobsmacked**.*

1 Match the words and expressions to their definitions

1) fob off	a) (of words) have the intended, esp. unsettling or painful, effect on their audience;
2) without prejudice	b) to appease or trick (a person) with lies or excuses;
3) duvet	c) <i>Law</i> without detriment to any existing right or claim;
4) eerie	d) strange and frightening;

<p>5) enchant</p> <p>6) wipe the slate clean</p> <p>7) big deal</p> <p>8) gut instinct</p> <p>9) get carried away</p> <p>10) hit home</p>	<p>e) <i>informal</i> informal to make a fresh start, esp by forgetting past differences;</p> <p>f) an exclamation of scorn, derision, etc., used esp to belittle a claim or offer;</p> <p>g) <i>chiefly Brit.</i> a soft quilt filled with down, feathers, or a synthetic fibre, used instead of an upper sheet and blankets;</p> <p>h) become so excited about something that you do not control what you say or do;</p> <p>i) fill (someone) with great delight; charm;</p> <p>j) the ability to understand something instinctively, without the need for conscious reasoning</p>
---	--

<p>1) get back</p> <p>2) drained</p> <p>3) play along</p> <p>4) white-collar</p> <p>5) closure</p> <p>6) be over smb</p> <p>7) fly a few kites</p>	<p>a) very tired;</p> <p>b) relating to the work done or the people who work in an office or other professional environment;</p> <p>c) <i>British</i> put forward new ideas just to see how people react, rather than with the intention of putting those ideas into practice;</p> <p>d) <i>informal</i> do something unpleasant to somebody in order to have revenge for something unpleasant that they did to you;</p> <p>e) (of a person's thoughts or mind) briefly and suddenly recall a previous time or incident;</p> <p>f) to manipulate as if in a game, esp for one's own advantage;</p>
---	--

<p>8) gobsmacked</p>	<p>g) a feeling that an emotional or traumatic experience has been resolved;</p>
<p>9) fraud</p>	<p>h) no longer have strong emotions about someone;</p>
<p>10) flash back</p>	<p>i) the crime of gaining money or financial benefits by a trick or by lying; j) <i>Brit. informal</i> utterly astonished, astounded</p>

2 Find synonyms to the bold words and word combinations in the active vocabulary

1 It's time to put our differences aside and start from scratch, unite our efforts for the common goal and **start from scratch**.

2 I didn't feel like going to work last month, so I **deceived** my boss with a faked excuse. Well, what is done by night, appears by day... Eventually, I was reprimanded and had to work at the weekend.

3 We've run out of milk. I'll **go for** it before ATB closes.

4 The discovery of gravitational waves was a **breakthrough** for physicists.

5 There was a general meeting of our firm, and I did not **have the guts** to tell the boss that the project is far from great and requires improvement

6 After crossing the Sahara desert, Viktor was **exhausted** by the expedition.

7 Tom walked up the **uncanny** dark lane.

8 There is often not enough information for making decisions, and you have to base your actions on **intuition**.

9 His face turned red as Mary's words **sank in**.

10 They **got even with** John for his insult.

11 ABC Corporation plans to cut many **office** jobs in an attempt to cushion economic recession.

12 **Getting over** and moving on are not the easiest things to do.

13 They have **tested the waters**, considered all the pros and cons and are ready to act.

14 Donald was utterly **stunned** when he won the award.

15 Her thoughts **returned** to the day of their first meeting.

3 Find antonyms to the bold words and word combinations in the table to make sentences logical

lose one's nerve	not bat an eyelid	cold calculation	
be lost on someone	forgive and forget	blue-collar	
dime a dozen	stare blankly	play fair	fresh
(you cannot) step into the same river twice			go ahead
marry on the rebound	rush headlong	cheerful	

1 No man ever **wipes the slate clean**. It means everything changes with time, things are never exactly the same when you revisit them.

2 John claims he bought a masterpiece in Paris last month. – Is he pulling your leg? Pictures of this kind are a **big deal** and not considered works of art.

3 Jack wanted to ask Kate out but **had the guts** and mumbled something she did not catch.

4 Diana was still **drained** after working all day and went to the gym.

5 The flat was painted in **eerie** colours with all the necessary facilities. We bought it and moved in the next day.

6 When you make crucial decisions, put aside emotional connection and intuition. **Gut instinct** is the best way to be efficient and successful.

7 The joke **hit home** on him. – Nothing to be done. He is slow on the uptake.

8 A feud is only over when both parties can **get back**.

9 **White-collar** workers work in industry, doing physical work, rather than in offices.

10 Jennifer **was over** Jack because she was scared of being alone.

11 He **flew a few kites** to buy this car, but a week later there was a big sale, and he could buy it half price.

12 Michael is as cool as a cucumber. When he heard about inheriting ten million dollars he was **gobsmacked**, and went on drinking coffee as if nothing had happened.

13 His thoughts **flashed back** to the impending exam for which he hadn't started studying yet.

14 Joe **got carried away** and made no comment. It was clear the proposal fell on deaf ears.

15 You can trust him. He **plays consumers along**.

4 Answer the questions

1 How did Emma feel the next morning?

2 What was the problem with the bouquet?

3 What does 'without prejudice' mean?

4 What were the people at Panther Corporation talking about when Emma turned up at work?

5 What did Katie realize about crochet?

6 What did Wendy ask Emma to do and how did Emma react?

7 Why did Emma's parents come to visit her?

8 Why didn't Emma want to speak to Jack?

9 What did Jack try to explain?

10 Why didn't Emma and Jack sort out their misunderstanding? What was the question that made Jack secretive again?

11 What did Jemima and Lissy suggest doing? What was Emma's reaction?

12 What were Lissy's theories?

13 What were Jemima's theories?

14 Why did Emma get promoted?

15 How did Emma's parents react to her promotion?

Chapter 24-27

Active Vocabulary

pull out – відмовитися від участі;

*Well, if you **pull out** now, you'll always regret it.*

I'm thudding with nerves myself – У мене самої нерви натягнуті.

stand out a mile – різко виділятися;

*He **stands out a mile** amongst all the corporate suited lawyers.*

closure – це вже в минулому;

*Don't react, I tell myself quickly. **Closure**. New life.*

thickie – *Brit slang* тупиця;

*... bearing in mind your affairs are so complicated and I'm such a total **thickie**.*

turn in – видавати поліції;

*... if he's committed a murder I will **turn him in**, promise or no promise.*

But commitment was never his strong suit – Але вірність (жінкам) ніколи не вважалася його сильною стороною.

... the press will go nuts – преса збожеволіє;

pipe up – випалити;

*All I wanted was to avoid you **piping up**, "Hey, he wasn't in Paris, ..."*

model of discretion – зразок розсудливості;

petulant – дратівливий;

*'I won't!' she says like a **petulant** six-year-old.*

morally warped, revenge-wreaking Prada-wearing nutcase – безпринципна, мстива, безмозка фанатка Пради;

bump off – прибрати (людину);

*Like in those military films where they **bump off** the person who knows too much.*

surreptitiously – таємно;

Surreptitiously I start getting out my phone...

That's water under the bridge – Це – справи давно минулих днів.

Good for you! – Так тримати!

hand on heart – поклавши руку на серце;

Hand on heart. I never did.

backtrack – відмовлятися від свого слова;

*'Well, I'm sure it did!' I **backtrack** madly.*

wimp – безхарактерна людина, ганчірка;

*Emma, you are such a **wimp**.*

measure smb up – оцінювати;

*Mick and puts his head on one side as though **measuring me up**.*

My romp with a top boss – Мій роман з головним босом.

stamp on one's garden – тупцювати в саду;

That showed him! – Так йому й треба!

taut face – напружене обличчя;

... if I'd marched Jemima and her friend off the premises – ... якби я вигнала Джеміму та її друга з приміщення.

Tears are welling up in my eyes – Сльози застиляють мої очі.

I'll be along in a minute – Зараз прийду.

ravenous – голодна як вовк;

I want her to piss off – Хочу, щоб вона відвалила.

decant – переливати;

*In fact, sometimes I **decant** Pepsi into a Panther can.*

1 Match the words and expressions to their definitions

1) pull out	a) beats strongly and rather quickly, for example because you are very frightened or very happy;
2) heart thuds	b) say something suddenly;
3) stand out a mile	c) withdraw from an undertaking;
4) thickie	d) <i>informal</i> crazy or very foolish;
5) turn in	e) <i>informal</i> be very obvious or incongruous;
6) commitment	f) one of the four types of card in a set of playing cards. These are hearts, diamonds, clubs, and spades;
7) suit	g) an engagement or obligation that restricts freedom of action;
8) go nuts	h) <i>British slang</i> a slow-witted unintelligent person;
9) pipe up	i) <i>formal</i> the quality of behaving or speaking in such a way as to avoid causing offence or revealing confidential information;
10) discretion	j) tell the police where they are because they are suspected of committing a crime

1) petulant	a) an abnormality or perversion in a person's character;
--------------------	--

2) warp	b) kept secret, especially because it would not be approved of;
3) surreptitious	c) (of a person or their manner) childishly sulky or bad-tempered;
4) water under the bridge	d) pour (a liquid, such as wine) from one container to another, esp without disturbing any sediment;
5) good for you!	e) used to refer to events that are in the past and consequently no longer to be regarded as important;
6) backtrack	f) extremely hungry;
7) wimp	g) well done, well said, etc.: a term of congratulation;
8) show someone	h) a weak and cowardly or unadventurous person;
9) ravenous	i) reverse one's previous position or opinion;
10) decant	j) to do something that will cause (someone) to see one's true ability, power, etc

2 Find synonyms to the bold words and word combinations in the active vocabulary

1 The federation **withdrew** all their teams **from** the competition.

2 Her lack of confidence **showed up (clearly)** at the presentation. She was so nervous.

3 Brian is such a **blockhead**. He passed the exam at the third try.

4 When Smith appeared in the neighbourhood, they **squealed on him** to the police.

- 5 He gave a **promise** to be loyal to the company.
- 6 George **went crazy** and talked a lot of trash.
- 7 I can hold Johnson up as an **example of common sense**. You can count on him.
- 8 The rumour runs that you have given up smoking. **Keep it up!**
- 9 We quarrelled a lot in our childhood, but that **went out with the ark**.
- 10 He **took back his words** and apologized.
- 11 We cannot appoint Brown the leader of the project. He is such a **milksop**; he isn't able to keep the team under control.
- 12 We will examine your application form. If you **fit the bill**, my assistant will arrange an interview.
- 13 Did you marry Mary? – No, for her it was just a **love affair**.
- 14 So, Jennifer dumped him... **Serves him right!**
- 15 Why don't you find someone else to beg from? **Get lost**, buddy!

3 Find antonyms to the bold words and word combinations (active vocabulary) in the table to make sentences logical

be like two peas in a pod	smart	open and above board
treachery	obedient	relevant
man of integrity	go for good	bind
full	with a forked tongue	rashness
calm and relaxed	come to one's terms	keep one's word

- 1 If you **pull out**, we will grant you a 10 % discount.
- 2 Look at those twins. They **stand out a mile**.
- 3 My computer has broken down. - Why can't you fix it if you're so **thickie**?
- 4 Magellan anticipated the **loyalty**. He captured the plotters and punished them.
- 5 In a moment of **discretion**, I bought a ticket and set off to Greenland.
- 6 Daniel is only five years old, but he is so **petulant**. He always obeys his parents.

7 The contract is completely **surreptitious**. There is nothing to be afraid of.

8 This method is in demand! – Yep, **that's water under the bridge**.

9 Trust Mike. He always **backtracks**.

10 Ladies and Gentlemen, it's my honour to present our new Vice-President of Innovations Michael Johnson. We all know Michael as a **wimp**. I'm sure he will excel at this position, and our company will achieve great triumphs!

11 Would you like a piece of cake? – No, thanks, I'm **ravenous**.

12 Why did you send Brian away? He felt offended and **was along in a minute**.

13 How is Helen? – I don't know. We broke up, but I can't forget her. It's a real **closure**.

14 It seems that John is speaking **hand on heart** on the case. I don't trust him.

15 Jennifer was **thudding with nerves herself**. At last! She is on Copacabana Beach in the land of her dreams.

4 Answer the questions

1 How did Lissy feel before the performance?

2 Why did Jack come to the dancing show?

3 What was Emma's first reaction to Jack?

4 What were Emma's emotions when Jack had just started telling her the truth?
What was she scared of?

5 What was Jack's main secret?

6 Why did Jemima turn up at the event?

7 What was Emma's new resolution?

8 How did Lissy perform in the dancing show?

9 What did Connor want to find out from Emma?

10 How did Jack react to Jemima and a journalist?

11 What did Emma and Lissy tell Jemima? Were they happy about her initiative?

12 Did Jack come back? Did he share his secrets with Emma?

GENERAL DISCUSSION

- 1 Did you like the book? Why?
- 2 Which characters are your most favourite and least favourite?
- 3 Which characters are the most overrated and underrated?
- 4 Were you surprised about Jack's attitude towards Panther Cola in the last chapter?
- 5 How did Emma's secrets change towards the end of the book?
- 6 Watch the film *Can you keep a secret?* and compare it with the book.

Extension activities

Write an essay about your likes and dislikes of *Can you keep a secret?*

Is it your favourite book? Will Jack and Emma marry and have a happy family life or they break up? What would you like to change? Can we name Emmy the Cinderella of the 21st century?

REFERENCES

- 1 Гороть Є. І., Коцюк Л. М., Малімон Л. К., Павлюк А. Б. Великий англо-український словник. Вінниця : Нова книга; Харків : Ранок, 2011. 1700 с.
- 2 Мюллер В., Федієнко В., Зубков М. Сучасний англо-український та українсько-англійський словник. Вид. 3-тє, випр. та допов. Харків : ВД «Школа», 2019. 944 с.
- 3 Таланов О. С. Англо-український, українсько-англійський словник. Київ : Арії, 2016. 512 с.
- 4 Cambridge Dictionary. URL : <https://dictionary.cambridge.org/> (дата звернення: 15.11.2023).
- 5 Collins Dictionary. URL : <https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english> (дата звернення: 15.11.2023).
- 6 Dictionary.com. URL : <https://www.dictionary.com/> (дата звернення: 15.11.2023).
- 7 Oxford Dictionary of English. URL : <https://www.oed.com/> (дата звернення: 15.11.2023).
- 8 Kinsella S. Can you keep a secret? London : Black Swan, 2018. 364 p.

МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

до аналітичного читання

з дисципліни

«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»

Sophie Kinsella «Can you keep a secret?»

Частина 2

Відповідальний за випуск Березний В. М.

Підписано до друку 07.02.2024 р.

Умовн. друк. арк. 2,25. Тираж . Замовлення № .

Видавець та виготовлювач Український державний університет залізничного
транспорту,

61050, Харків-50, майдан Фейєрбаха,7.

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 6100 від 21.03.2018 р.